

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ТОМ
IX



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА 1954 ЛЕНИНГРАД

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

В. И. АВДИЕВ (отв. редактор), *Д. И. ТИХОНОВ*, *В. И. БЕЛЯЕВ*

О. П. ПЕТРОВА

СОБРАНИЕ КОРЕЙСКИХ ПИСЬМЕННЫХ
ПАМЯТНИКОВ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК СССР

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СОБРАНИЯ

В числе богатейших собраний письменных памятников на восточных языках, хранящихся в Секторе восточных рукописей Института востоковедения Академии Наук СССР, находится собрание корейских книг-ксилографов, старо-печатных книг и рукописей, превосходящее по своей ценности многие подобные собрания, имеющиеся за рубежом. Корейский фонд Сектора восточных рукописей имеет первостепенное значение для изучения истории Кореи, истории ее культуры, языка и литературы. Деятели передовой русской культуры хорошо понимали значение исследования письменных памятников для изучения народов Ближнего и Дальнего Востока, поэтому собирание восточных рукописей в России началось еще в XVIII в. После организации Азиатского музея, 11 ноября 1818 г., первыми фондами которого явились коллекции восточных книг, рукописей и монет петровской Кунсткамеры, собрание восточных рукописей приняло более широкие размеры, но далекая Корея тогда была еще недоступна для изучения. Первые корейские ксилографы и рукописи поступили в Россию через Китай и были включены по признаку языка в китайские фонды: в Корею в силу ее многовековой вассальной зависимости от Китая и того влияния, которое оказывала китайская культура на страны Дальнего Востока, государственным языком был принят китайский. Вся литература — научная, философская, а также художественная — писалась на китайском языке до 1895 г. Все официальные отношения обслуживались также китайским языком.

Согласно каталогу библиотеки Азиатского департамента Министерства иностранных дел на 1844 г., в составе китайского фонда ксилографов и рукописей этой библиотеки уже в то время имелись уникальные корейские памятники, такие, как первая корейская медицинская энциклопедия „Сокровищница восточной медицины“ („Тонъи богам“), издания 1613 г. Энциклопедию эту начали составлять по королевскому повелению в 1596 г. Над составлением ее работала комиссия из лекарей под руководством лекаря Хе Чжуна.

Американские власти в Южной Корее в 1950 г. заявили об „утере“ печатных блоков этой энциклопедии, хранившихся в одной из стариннейших библиотек Кореи в городе Чонджу. „Потерянные“ американцами печатные доски (блоки) были вырезаны в 1613 г.; этим годом датируется первое издание, один из экземпляров которого и был приобретен Азиатским департаментом и ныне хранится в Секторе восточных рукописей. Эта 25-томная энциклопедия с диагностикой болезней и рецептурой лекарств для каждой болезни чрезвычайно интересна и по настоящее время.

Ряд очень ценных исторических трудов также уже имелся в составе коллекции корейских книг и рукописей библиотеки Азиатского департамента, например, „Извлечения из анналов Кореи“ („Тонса хёган“), „Краткая история Кореи“ („Тёнгук саряк“), „Хронологические таблицы по истории Кореи с древнейших времен“ („Тонгук ёкто чхон мок“) и др. Во всех этих трудах представлена история Кореи с древнейших времен до конца XIV в., т. е. до конца правления династии Корё.

В 1864 г. собрания ксилографов и рукописей на многих восточных языках были переданы из Азиатского департамента в Азиатский музей Академии Наук. В числе их в музей поступили указанные выше памятники корейской литературы. Они послужили основанием корейского собрания в составе китайского фонда Азиатского музея. До 1907 г., к сожалению, новых крупных поступлений корейских рукописей и ксилографов в фонды Азиатского музея не было. Собрание пополнялось только отдельными экземплярами и нерегулярно. Правда, в протоколах Общего собрания Академии Наук за 1906 г. в § 48 отмечено, что „от императорского Русского Географического общества поступило весьма ценное собрание корейских и японских книг из упраздненного Комитета Дальнего Востока“, но были ли в числе этих книг корейские рукописи и ксилографы или же это были только современные печатные издания, — установить не удалось.

В протоколах Историко-филологического отделения Академии Наук за 1908 г. (§§ 3 и 159) упомянуто о поступлении коллекции Дмитриевского со ссылкой на протокол ИФО № IX 23 V 1907, § 183, в котором зафиксирована переписка с директором департамента личного состава и хозяйственных дел Министерства иностранных дел о приобретении от вдовы консула Дмитриевского собрания книг в количестве 318 изданий на европейских языках и 411 изданий на китайском языке с каталогом, составленным в 1900 г. профессором Подставиным (Владивосток). В число китайских изданий этого собрания вошли и корейские издания и рукописи.

Павел Андреевич Дмитриевский (1850—1899), российский генеральный консул в Шанхае, был, по свидетельству современников, исключительным знатоком стран Дальнего Востока. Двадцать семь лет он пробыл на дипломатической работе в Китае. Незадолго до своей смерти он был командирован из Шанхая в Сеул для исполнения обязанностей поверенного в делах в Корее, где он скончался и похоронен 21 августа 1899 г. в Сеуле.

Изучая историю Кореи, Дмитриевский собирал сведения о Корее из китайских и корейских источников. На основании их он составил книгу, изданную на русском языке в Ханькоу в 1883 г., под заглавием „Географическое описание Кореи. Перевод с китайского“. В 1886 г. П. А. Дмитриевский был избран в действительные члены Русского Географического общества. В „Записках“ Общества по общей географии в 1884 г. (т. XII, № 4) была опубликована его работа „Записки переводчика, составленные переводчиком при окружном управлении на острове Цусима Отано Кигоро в 1794 г.“ (330 стр.), отмеченная золотой медалью Русским Географическим обществом по Отделению этнографии и статистики.

С большим знанием дела подбирал книги для своего собрания П. А. Дмитриевский. В него вошли ксилографы и рукописи на китайском, корейском, японском и маньчжурском языках. Из-за отсутствия в стенах Азиатского музея специалиста-корееведа коллекция Дмитриевского была влита в основном в китайские фонды Музея, значительно обогатив собрание корейских книг и рукописей.

П. А. Дмитриевский пользовался большим авторитетом в Корее. Корейская королева Мин, возглавлявшая антияпонскую дворцовую группировку и убитая за это японцами, подарила Дмитриевскому прекрасное панно „Дикие гуси“, хранящееся в Секторе восточных рукописей Института востоковедения, с надписью „Подарок королевы Мин“. Это панно

было приобретено Академией Наук вместе с коллекцией ксилографов и рукописей у вдовы Дмитревского.

В фонды Азиатского музея восточные книги и рукописи поступали путем приобретения их от разных лиц как в России, так и за границей. Так была приобретена разнообразная и чрезвычайно ценная по своему содержанию коллекция корейских книг и рукописей известного востоковеда, английского дипломата В. Г. Астона (1841—1911). Затем в Азиатский музей поступали книги и рукописи как дар от разных лиц, в том числе и от корейского генерального консула в Петербурге Ли Бом Чжина.

Рукописи и ксилографы корейского фонда написаны на трех языках: корейском, китайском и японском. Выделить фонд по одному языковому признаку нельзя, ибо написанные по-китайски корейские произведения исторического, научно-философского характера, а равно произведения художественной прозы и поэтические произведения принадлежат корейскому народу.

Во время вторжения в Корею в 1592—1598 гг. японцы разграбили корейские книгохранилища и вывезли памятники корейской литературы в Японию, во многих случаях став единственными их обладателями. Поэтому японские переиздания корейских памятников часто являются единственными источниками, откуда можно почерпнуть сведения по истории корейского народа; по этому признаку они включены нами в состав корейского фонда.

Собрание корейских письменных памятников Института востоковедения по своему содержанию может быть разделен на следующие разделы: язык, литература, история, философия, право, справочный и архив.

ЯЗЫК

Изучение истории корейского языка находится в зачаточном состоянии. В Корее нет письменных памятников на корейском языке ранее XV в. Даже корейское произношение классического китайского языка, корневой состав которого являлся и является основным источником для создания корейской научной и технической терминологии, до XV в. остается неизвестным. В свое время западные ученые, например Джемс Скотт, высказывали предположение, что корейцы передавали из поколения в поколение китайское произношение, которое они получили от своих первых учителей. Безусловно, произношение китайского языка, языка иностранного в Корее,

который долго сохранялся в письменных формах, изменялось несравненно медленнее, чем произношение разговорного народного языка, но памятники написаны древними идеограммами, которые не несут с собой звуков. Кроме того, корейцы приспособили произношение китайского корневого состава к звуковой системе собственного корейского языка, согласно собственным произносительным привычкам; приспособление это шло на протяжении многих веков. Только в XV в. появляется литература, написанная корейским алфавитом онмун, который прежде всего служил транскрипционными знаками для передачи произношения китайских иероглифов, так как письменным языком был китайский. В корейском фонде Сектора восточных рукописей нет ни одного памятника, написанного на корейском алфавите, старше XVI в. Вообще же памятники XV в. на корейском алфавите насчитываются единицами. Учеными Корейской Народно-Демократической Республики предприняты только первые шаги по лингвистическому изучению их. По истории грамматического строя корейского языка пока еще ничего не сделано даже в описательном отношении. Это — задача молодого поколения как корейских ученых, так и советских корееведов-лингвистов.

В самой Корее история изучения морфологии и лексики корейского языка начинается лишь с конца XIX в. в связи с деятельностью корейских просветителей. Основоположниками современного корейского языкознания являются Ли Бон Ун, написавший первую работу о корейском языке в 1897 г., и Чу Си Гён, произведения которого по грамматике, фонетике и орфографии корейского языка появились в начале XX в.

Корейское собрание Сектора восточных рукописей имеет ряд ценнейших рукописей и ксилографов, важных для изучения проблемы формирования корейского национального языка. Таковыми являются:

1. Руководство по корейскому языку. Рукопись. 4 тома. Датируется 1840—1850 гг. Корейские фразы с переводом на японский язык. Составлена коллегией японских переводчиков в Пусане. Представляет образец живого разговорного языка.

2. Корейско-японские диалоги. Рукопись. Составлены коллегией японских переводчиков в Пусане на литературном корейском языке. Хотя рукопись не имеет датировки, но можно предполагать, что она относится к тем же годам, что и предыдущая, и сохраняет образцы литературной речи как феодальной Кореи первой половины XIX в., так и дореформенной Японии.

3. Рассказы и диалоги на корейском разговорном языке. Рукопись. Составлены преподавателем корейского языка Пак Чхон Сиком и другими корейцами в 1883—1884 гг.

4. И-он (易言).¹ Корейский разговорник. Рукопись. Составлен преподавателем корейского языка Ким Чже Гуком на корейском разговорном языке в 1887 г.

5. И-он (易言). Один том из 4 частей. Серия популярных очерков о европейской цивилизации, собранных из китайских книг. Первое корейское издание не имеет ни даты, ни автора, но при сопоставлении с одноименным разговорником, составленным Ким Чже Гуком, можно датировать восьмидесятыми годами прошлого века.

6. Корейские рассказы. Рукопись. Составлены преподавателем Ким Чже Гуком на бытовом разговорном, а не на литературном языке, в 1885 г.

7. „Японо-корейские фразы и диалоги“ 交隣須知 (кōриндзүти). Рукопись. 4 тома. Имеет колофон: 嘉永七年寅五月十九日 14 июня 1854 года.

8. „Введение в корейский язык“ 韓語入門 (канго нүмон). 2 тома. Японо-корейский текст 1880 г.

9. „Очерк грамматики корейского языка“ 善隣通語 (дзэнрин-дүго). 2 тома. Японо-корейский текст 1880 г.

10. Ключевой иероглифический словарь (по 214 ключам) 全韻玉篇 (чонун окпхён). 2 тома, издан в конце XVIII в. Интересен тем, что в него внесены от руки киноварью корейские чтения китайских иероглифических знаков и их перевод на корейский язык. Таким образом, словарь дает представление и о корейской лексике (в определенном объеме) в письменном корейском языке.²

В корейском фонде имеется фототипическое японское издание памятника XVI в. словаря 訓蒙字會 (хунмон чахё). Это предметный словарь, составитель которого Цой Се Чжин

¹ Названия памятников, которые не могут быть переведены на русский язык без специальных (часто довольно обширных) пояснений, даются в настоящей статье только в транскрипции и иероглифическом написании.

² В корейском фонде имеется второй экземпляр этого словаря издания 1850 г. В этом экземпляре нет сделанных от руки переводов на корейский язык значений китайских иероглифических знаков, но в самом тексте словаря даны корейские чтения китайских иероглифических знаков, как, впрочем, они даны и в первом экземпляре, в котором они, сверх того, еще раз повторены внесением их от руки вместе с переводами.

(崔世珍) отобрал минимум китайских знаков (всего 3360) для начального обучения китайской письменности и снабдил их чтениями в онмуне, а также, по возможности, и корейскими значениями. Словарь интересен в фонетическом отношении.

Для фонетистов, интересующихся историей фонетических изменений китайских корней в процессе их корейизирования, представят интерес следующие рукописи и ксилографы.

1. Тональный словарь китайского языка для корейцев, расположенный по четырем тонам, но четвертый тон дан в приложении, поэтому словарь носит название „Тональный словарь по трем тонам“ санун сонхю (三言聲彙), составитель Хон Ге Хый (洪啟禧). В фонде имеется двухтомное издание 1751 г. с предисловием Ким Чжэ Ро. В японских источниках имеется указание, что существует издание из трех томов, в котором третий том повторяет содержание двух первых томов, но расположен по ключевой системе.

2. „Элементы китайского языка“ 萃語類抄 (хоа'о рюсо). Один том. Без даты и автора. Корейская транскрипция китайских звуков. Китайско-корейский вокабуляр.

3. То же. Руководство для изучения китайского разговорного языка. Китайские фразы с корейской транскрипцией и переводом.

4. „Руководство по китайскому языку“ 老解 (нохэ). 2 тома. Издание подвижным шрифтом, 1670 г.

5. То же 老乞大 (нокольдэ). Один том 1795 г. Разговоры на китайском языке. Пособие, принятое на государственных экзаменах по китайскому языку для чиновников.

6. 萃音啟蒙 (хоаым кемон). Один том из двух частей 1883 г. Автор Ли Чжи Гу (другое его имя Ын Хон 應憲) из Кымсана. Пособие по современному китайскому произношению, написанному корейским алфавитом, с приложениями 1000 иероглифов с корейским произношением, списка фамилий, диалектических знаков; названий созвездий.

7. „Китайский разговорный язык в обработке для детей“. 萃音啟蒙彥解 (хоаым кемон онхэ). Один том из двух частей. Без даты и автора. Ксилограф: Корейская транскрипция китайских звуков и корейский перевод.

Более старый корейский язык представлен в религиозных книгах по даосизму и буддизму, сохранившихся в буддийских монастырях.

К таким книгам-ксилографам относятся книги по даосизму — „Толкования книги о вере и почитании“ (敬信錄彥釋).

Один том, с колофоном: „Вырезана в 1796 году в 8-ю луну. Доски хранятся в буддийском храме Пуль Амса на горе Чхонбосан, в округе Янчжу“. Достаточно оснований думать, что книга эта значительно старше указанной даты и существовала долгое время в виде рукописи.

Буддийская книга „История чудес“ (靈馬僉傳) содержит разъяснения о богине Коан Ым (Гуан Инь) и дает историю чудес, происшедших благодаря почитанию этой богини. Хотя эта книга не имеет ни даты, ни автора, но, повидимому, является также одним из образцов архаических текстов на корейском языке.

ЛИТЕРАТУРА

Феодалная Корея, во многом подражавшая Китаю, и в области литературы следовала его примеру.

Корейские прозаические произведения, написанные на китайском языке, называются: чип (集)—собрания; ко (稿)—черновые наброски; юго (遺稿)—черновые записки, оставшиеся (в наследие) после такого-то автора. Такие прозаические произведения составляют наибольшую часть корейской феодальной литературы, отражавшей воззрения феодальных ученых и знати. Под названием „чип“ и „ко“ публиковались или собрания сочинений одного автора или отдельные его труды. Собрания сочинений содержат самые разнообразные работы автора. В них можно найти и поэтические произведения (стихи) и разные официальные документы, принадлежащие перу этого автора (прошения, донесения и другие официальные бумаги), частную переписку автора и сочинения церемониального порядка, официальные и частные адреса — чон (箋), эпиграммы — мён (銘), панегирики посмертные и биографические — чимун (誌文), чичжан (誌狀), хэнчжан (行狀); траурные сочинения — эмун (哀文), молитвы — чемун (祭文); предисловия — се (序), послесловия — пхаль (跋), трактаты, изъяснения, комментарии. Часто подобные собрания заканчиваются биографией автора.

В корейском фонде литература этого рода представлена особенно богато. Она начинается тридцатитомным изданием 1546 г. собраний сочинений ученого Ли Хоана (李 滉), более известного под именем Ли Тхё Ге, под названием „Тхё Ге чжип“ (退溪集).

Ли Хоан, по прозвищу Кен Хо (景浩), имел другое литературное имя — Тхё До Он (退陶翁), по наименованию горы То Сан (陶山), куда он удалился, чтобы писать свои философские труды. Он был потомком рода, блиставшего при династии Корё, родился в Онкери (溫溪里) в 1501 г., умер в 1571 г. Этот знаменитый корейский ученый имел многочисленных учеников. Собрание сочинений одного из учеников Ли Хоана Лю Сон Нёна (柳成龍) состоит из десяти томов и носит название Се э чжип (西匡集). Лю Сон Нён по прозвищу И Ген (而見) родился в 1542 г. в Пхунсане (豐山). Его работы ценны тем, что в них имеются сведения, относящиеся к японскому вторжению Хидэёси в Корею.

Интересно также восьмитомное собрание, изданное в 1794 г. в честь великого корейского флотоводца Ли Сун Сина, разбившего и уничтожившего японский флот во время японского вторжения Хидэёси в конце XVI в., под заглавием „Чхунмугон чонсо“ (忠武公全書), с полным описанием жизни и военных подвигов Ли Сун Сина.

Большое значение для историков корейской литературы представляют также „Избранные произведения корейской литературы“ 東文選 (Тонмунсон) в 46 томах. Это собрание корейской литературы на китайском языке. Компиляция его была предпринята Се Го Чжоном (徐居正) в 1478 г. по повелению короля. В послесловии к нему, датированном 1478 г., составитель описывает возникновение корейской литературы на китайском языке, учреждение литературных экзаменов и постоянный рост и развитие этой литературы на китайском языке, хотя, добавляет он, китайско-корейский стиль совершенно отличается от собственно китайского стиля во времена разных династий. В этих 46 томах собрано 130 книг различных авторов от Цой Чжи Уона (崔致遠) до Ха Рюна (河崙).

Имеющееся в фонде издание является старейшим из существовавших в Корее. Основной корпус этой антологии составлен Се Го Чжоном из 133 книг, объединен в 46 томах. В двадцатых годах XVI в. другой автор, Син Ён Гэ дополнил издание еще 21 книгой. Этого дополнения в имеющемся издании нет, таким образом, перед нами несомненно издание антологии XV в.

Подобно китайской литературе в корейской жанр романа был совершенно исключен из списков канонической литера-

туры и не считался достойным серьезного чтения. И тем не менее, жанр романа на корейском языке постепенно стал развиваться, он интересен как источник создания корейского литературного языка.

В корейском фонде романы на корейском языке представлены рядом многотомных рукописей.

1. „История двух семей Ха и Чжин“ (河陳兩門錄) в 25 томах. Исторический роман из эпохи китайской Сунской династии.

2. „Чудесная встреча двух запястий“ (雙釧奇逢). Роман в 22 томах. Без даты и автора.

3. „Запись о путешествии в Корею“ (東遊記). Роман в 6 томах. Без даты и автора.

4. „Добавление к истории династии Суй“ (隋史遺聞). Исторический роман в 12 томах. Без даты и автора.

5. „История вознагражденного благодетеля“ (報恩記偶錄). Роман в 18 томах. Без даты и автора.

Все эти романы интересны для изучения корейского литературного языка и культуры вообще.

Совершенно особо стоит так называемая популярная литература, представленная в фонде как специально подобранным собранием из 29 книжек, переплетенных по-европейски в 7 томах, так и отдельными ксилографами.

Книжки дешевой популярной литературы, написанные на корейском алфавите онмун, были единственным чтением, доступным для народных масс. Эти тоненькие книжки в 20 или 30 листов, напечатанные на самой скверной сероватой бумаге со всевозможными дефектами, изданы ксилографическим способом с резных деревянных досок из мягкого дерева тоже плохого качества, от чего печать их получилась нечеткой (рис. 1). В них нет ни вкладных листов, ни титульного листа, ни указаний на место издания и название издательства. Год издания и имя автора, как правило, также отсутствуют. Большинство популярных книг написано курсивным письмом, без соблюдения каких-либо правил орфографии. Каждый автор пишет так, как находит нужным, так что индивидуальные и провинциальные диалектные особенности четко прослеживаются в каждой из таких книжек, содержащей по одному произведению. В этих книжках нет никакой пунктуации, нет никаких знаков для того, чтобы отличить, где одно слово кончается и начинается другое. Новая часть или параграф отмечаются не отступом в печати, но кружком или словами „перемена темы“.

Для тех, кто знает лишь обычную общепринятую форму начертания корейских букв, принятую в печати, корейское

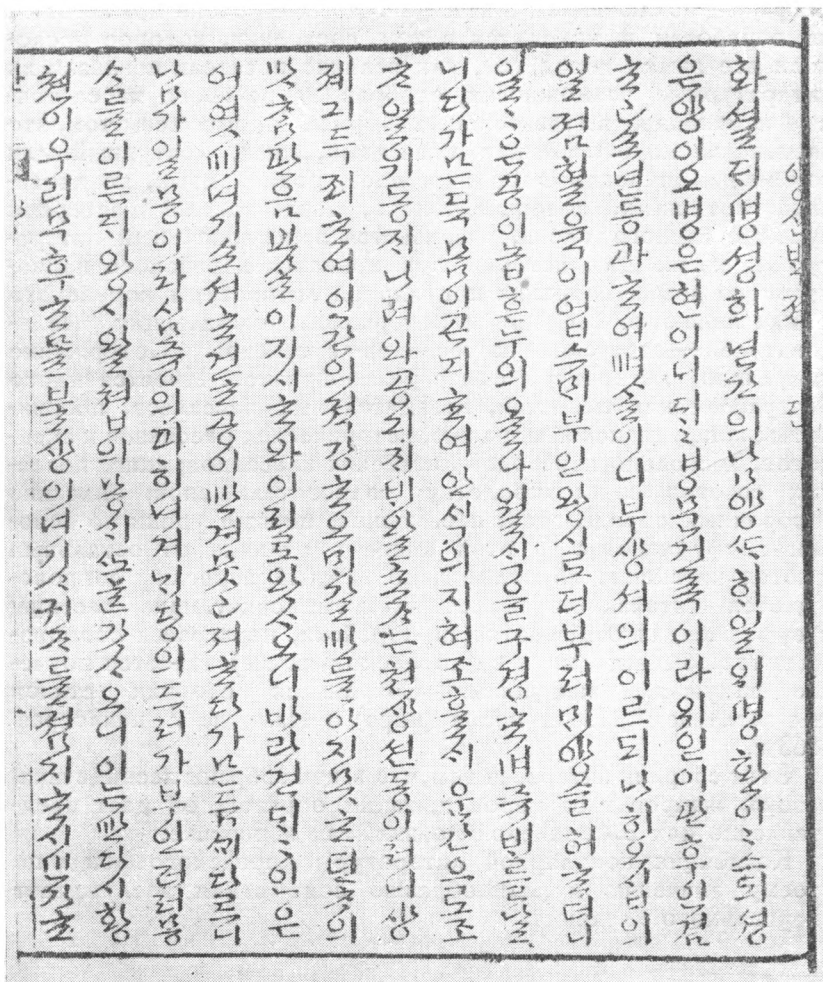


Рис. 1. Страница из книги корейской популярной литературы „Повесть о Ян Сан Бэке“.

курсивное письмо представляет для чтения большие затруднения, ибо имеет множество сокращений: буквы пишутся

слитно, так что трудно отличить, где кончается одна и начинается другая.

В книжках популярной литературы нет ни одного иероглифа, за исключением пагинации. Язык ее очень примитивен, не обработан и находится в том состоянии, которое проходили все языки перед тем, как великие писатели показали их литературные возможности, отобрав из речевого хаоса точные и наиболее выразительные формы. И, при всем том, это настоящий корейский народный язык, язык, доступный для понимания широких народных масс, родной язык, не китайский, тот язык, который теперь, обработанный мастерами художественного слова, развивается в национальный литературный язык. Для истории формирования корейского национального языка собрания популярной литературы корейского фонда являются бесценным материалом, ожидающим исследователей — советских корееведов-лингвистов. Содержание популярной литературы самое разнообразное. Имеется много биографических повестей, назидательных рассказов, проникнутых конфуцианской моралью, исторических рассказов и анекдотов, несколько переводов китайских классиков; книга полезных советов по домоводству; толкователь снов; описание похоронных обрядностей; письмовник; первые уроки по основам конфуцианства (в этой книге в отличие от остальных даются китайские иероглифы, но каждый иероглиф сопровождается китайско-корейским чтением; связующие частицы и суффиксация отмечаются по-корейски, параграфы сопровождаются комментариями на корейском языке). Имеется поучение замужним женщинам. Сохранился сборник стихов под заглавием „Песни покоя (мира) в Намхуне“, ¹ ксилограф 1863 г.

Этот сборник интересен тем, что в нем собраны песни (стихи) разных жанров и размеров и, таким образом, он дает представление как о корейской поэзии, так и поэтике.

Коллекция популярной литературы корейского фонда по своему значению и разнообразию содержания заслуживает специального изучения.

¹ Намхун (南董) — название одного из дворцов легендарного императора Шунь (舜), согласно литературной традиции правившего в 2255—2205 гг. до н. э. Заглавие имеет аллегорический смысл: анонимный автор спокойствие, царящее в императорском дворце Намхун, избирает символом мира всей Кореи.

ИСТОРИЯ

Исторические труды в корейском фонде также имеют исключительный интерес для советских корееведов-историков и дают подлинные материалы для изучения истории Кореи. Отметим следующие капитальные издания.

1. „Исторические записи о трех государствах (Силла, Когурё и Пэкче)“ 三國史記 (самгук саги), в 8 томах из 50 книг. Настоящий труд был составлен по повелению короля корейским ученым Ким Бу Сиком (金富軾) (1075—1151), написавшим его на основании древних корейских записей и китайских династийных хроник и закончившим его в 1145 г. Это наиболее древний корейский источник по истории Кореи.

Книги 1—12 содержат историю государства Силла.

Книги 13—22 — историю Когурё.

Книги 23—28 — историю Пэкче.

Книги 29—31 — хронологические таблицы.

Книга 32 — трактат по жертвоприношениям и музыке.

Книга 33 — трактат о средствах передвижения, одежде и жилищах.

Книги 34—37 — трактат по географии.

Книги 38—40 — трактат об управлении.

Книги 41—50 — биографии.

В послесловии к изданию, написанном Ким Го Ду (金居斗), сообщается, что первое издание этих исторических записей было долгое время утерянным, пока, наконец, губернатор Сим Хё Сэн (沈孝生) нашел рукописную копию его и вместе с несколькими другими лицами предпринял переиздание.

Переиздание было осуществлено в году (甲戌), который по шестидесятилетнему циклическому исчислению может быть и 1394 годом и 1454 годом, но более вероятно, что переиздание было сделано в 1394 г., ибо чин куоннонпангоса (勸農防禦使), которым в переиздании именуется Ким Го Ду, существовал только в начале династии Ли, т. е. в последние годы XIV в. или в первые годы XV в.

Экземпляр этого издания, имеющийся в корейском фонде Сектора восточных рукописей, является сборным: 1, 2, 3 и 5 тома — рукопись, 6 том — ксилограф, 4, 7, 8 тома напечатаны подвижным шрифтом. Повидимому, существовал дефектный неполный экземпляр, который и был дополнен

списком соответствующих томов с другого, полного экземпляра этого издания.

Судя по характеру шрифта, которым отпечатаны тома 4, 7 и 8, время издания их можно датировать началом правления династии Ли (начало XV в.), потому что впоследствии этот тип шрифта больше не применялся.

2. Вторым по времени составления памятником по истории Кореи является „Историческое наследие трех государств“ 三國遺事 (самгук юса), написанный бонзой Иль Ён (一然) в XIII в.

В корейском фонде имеется только фототипическое издание этого памятника, воспроизведенное Киотским университетом, в пяти книгах.

3. „История династии Корё“ 彙纂麗史 (хючхан нёса), в 22 томах из 48 книг. Автор Хон Нё Ха (洪汝河), — род. в 1620 г., ум. в 1674 г., — использовал для своего труда более раннюю работу „История Корё“ 高麗史 (Корёса), которую расширил и внес в нее исправления. После смерти автора произведения хранились его учениками и передавались из поколения в поколение. Только через сто с лишним лет после смерти автора они были опубликованы на средства ученых провинции Кёнсандо, родины Хон Нё Ха стараниями Чон Чжан Но, выходца из рода Хон. План этого исторического труда снят с „Ши-цзи“ и истории Сыма Цяня. Содержание следующее.

Книги 1—6 — история правлений.

Книга 7 — трактат по астрономии.

Книга 8 — трактат о пяти элементах.

Книги 9—10 — трактат по географии.

Книга 11 — трактат о церемониях.

Книга 12 — трактат о музыке.

Книга 13 — одежда, средства передвижения.

Книга 14 — о государственных экзаменах для чиновников.

Книга 15 — об администрации.

Книга 16 — о торговле и ремеслах.

Книга 17 — об армии.

Книги 18—19 — о законах.

Книга 20 — жизнь королей, принцесс и членов королевского дома.

Книга 21 — биографии двух узурпаторов из семьи Син.

Книги 22—37 — биографии знаменитых государственных деятелей.

Книги 38—42 — разные биографии.

Книги 43—46 — биографии мятежников.

Книги 47—48 — заметки о варварах: киданях, маньчжурах, японцах (заметки о последних составляют книгу 48).

В фонде имеется весь труд, за исключением второго тома.

4. „Краткая история Кореи“ 東國史略 (тонгук саряк) с древнейших времен до 1392 г. Авторы: Куон Гын (權 近), Ли Чхом (李 詹) и Ха Рюн (河 崙). Составлена в годы правления короля Тхэ Чжона (1400—1418). В фонде находится рукопись — недатированный список с этого издания.

5. „Извлечения из анналов Кореи“ 東史會綱 (тонса хёган). История Кореи, начиная с образования трех древних государств до правления короля Кон Мина (1389—1394), составленная по корейским архивным данным и китайским источникам. 14 томов из 27 книг. Автор Лим Сан Док (林 象 德), по прозвищу Иххэ (彝 好), литературный псевдоним Но Чон (老 村), родом из Начжу. Напечатаны подвижным шрифтом.

6. „Корейские анналы“ 東國通鑑 (тонгук тхонгам). Анналы начинаются с древнейших времен и кончаются правлением короля Кон Мина династии Корё. Они состоят из 57 книг, составлены в 1485 г. ученым Се Го Чжоном (徐 居 正) и ученым Цой Бу (崔 溥) по образцу анналов Сыма Гоана (司 馬 光). „История трех древних корейских государств“. Предисловие датировано 1485 г. (成 化 乙 巳) и подписано Ли Гык Тон (李 克 叡), наставником наследного принца.

В корейском фонде хранится только неполный экземпляр этого издания (напечатанного подвижным шрифтом), состоящий из девяти томов. Изложение обрывается на шестом году правления короля Кон Мина (恭 愍 王), т. е. на 1357 г.

Имеются также два полных японских издания этих анналов: одно чрезвычайно редкое киотоское издание 1667 г. в 57 томах, другое издание 1883 г. в 30 томах из 56 книг.

7. „Драгоценное зеркало династии Ли“ 國朝寶鑑 (кукчо богам), в 26 томах из 82 книг. История династии Ли была составлена в 1781 г. В нее вошли три предшествовавших истории этой династии: „Кукчо богам“, составленная историком Син Сюк Чу (申 叔 母) в 1457 г.; „Сенмё богам“, составленная в 1684 г. ученым Ли Дан Ха (李 端 夏) для годов правления короля Сен Чжо и „Сюкме богам“,

составленная в 1730 г. ученым Юн Сю и ученым Ли Док Сю (李德壽) для годов правления короля Сук Чжона. Для истории правлений других королей были использованы разные анналы и частные записи.

Первое предисловие датировано 1782 г. и написано королем Чон Чжоном; затем следует посвящение труда и список состава редакционной комиссии. Послесловие написано составителем Ким Чжон Сю (金鍾秀). „Кукчо богам“ было переиздано с дополнениями в 1848 г. В этом издании предисловие написано королем Чоль Чжоном в 1848 г., посвящение труда и послесловие Куон Дон Ина (權敦仁) датированы тем же 1848 г.

В корейском собрании имеются два издания 1848 г.: одно неполное в 22 томах кончается правлением короля Ён Чжона и второе полное, состоящее из 26 томов в 82 книгах. Во втором издании том 10 отсутствует.

8. „История годов 1775—1777“ 明義錄 (мёный рок), 3 тома, 1777 г. Напечатана подвижным шрифтом в королевской книгопечатне.

Вводный том содержит „Дневник павильона Чонхенгак“ (尊賢閣日記), в котором жил наследный принц, впоследствии ставший королем Чон Чжоном. В дневнике рассказывается о событиях, которые имели место во дворце 6 марта 1755 г. и 16 апреля 1776 г.

Том 1 повествует о событиях с 10 января 1776 г. по 8 августа того же года. Том 2—о событиях с 10 августа до 15 мая 1777 г. Послесловие датировано 11 мая 1777 г. (上之元年夏四月庚子) и подписано Ким Чжон Сю (金鍾秀), комендантом крепости Канхоа (江華).

В фонде имеется также рукопись без указания даты и автора, представляющая корейский перевод означенного труда, написанная онмуном на тончайшей бумаге.

9. „Сокращенное изложение генеалогических записей королевского дома“ (王睿源系譜紀略), в 8 томах. В корейском фонде 7 томов. Том 1 начинается предисловием короля Чон Чжона с датой 1783 г., с печатью королевской библиотеки и надписью: „Первое издание этой работы было в 1679 г.“.

В этом же томе помещены: общее введение, со сведениями о первом издании, распределении издания между членами королевского дома и высшими чиновниками, размещении экземпляров издания по провинциям; отмечены издания и их даты.

Далее, том 1 состоит из описания происхождения королевского дома, таблицы имен королей, начиная с Мок Чо, истории королей и королев с обозначением их имен, прозвищ, литературных псевдонимов, родственной связи, места и даты рождения, титулов и почетных имен, которые они получали при жизни и посмертно, даты восшествия на трон, смерти; местонахождения гробниц; имен детей.

Тома 2—8 являются описанием потомков каждого короля по мужской и женской линиям до шестого колена. Среди членов королевской фамилии отмечаются наиболее прославленные своими делами.

Корейцы написали по истории своей страны большое число работ, из которых одни написаны по частной инициативе, другие по повелениям королей. Генеалогии, биографии, истории философских школ, описания преследований, направленных против ученых, описания заговоров, войн, особенно много работ по нашествию японцев в конце XVI в.; описания нравов и обычаев, управления, сношений с „варварами“, мемуары, дневники разных лиц — все эти документы, безусловно не равной ценности, в совокупности представляют материалы, могущие осветить историю страны на протяжении свыше полутора тысяч лет.

К таким материалам относятся:

1. „Историческая хроника города Пхеньяна“ (平壤志), в 2 томах, автор Юн Ду Сю (尹斗壽), написана в 1590 г. В собрании хранится правительственное издание 1837 г.³

2. „Историческая хроника Пхеньяна“ (продолжение) (平壤續志). Автор Юн Ю (尹游), потомок Юн Ду Сю, написал этот труд в 1730 г. В собрании хранится ксилограф 1837 г.

3. „Архивные документы о развитии просвещения в провинции Пхёнан“ (關西寶興錄), в 2 томах из 3 книг. Правительственное издание 1800 г.

4. „Дневник пребывания в Намхане“ (南漢日記). Автор Сок Чи Ён (石之珩). Описание событий во время бегства короля от маньчжур в крепость Намхан в 1637 г. Недатированная рукопись в 4 томах.

5. Отчет о семи военных экспедициях корейцев против японцев, маньчжур и других в XV в. (國朝征討錄). Рукопись без указания даты и автора.

Материалами по истории корейско-японских отношений являются японские издания:

1. **善隣國寶記** (дзэнринкоку-хōки), 3 тома, 1857 г. Автор бонза Сю Хō. Собрание извлечений из книг, написанных по-китайски, о японо-корейских отношениях с древних времен до середины XV в.

2. **螢蠅抄** (кэйёсё), в 6 томах. 1849 г. Автор Ханава Хокиити. Собрание исторических извлечений о японо-корейских отношениях во времена нашествия монголов Хублай хана.

3. **朝鮮物語附** (тёсэн моногатаридзукэ), один том, список с рукописи, датированной 1658 г., об японо-корейских отношениях после похода Хидэёси.

4. **桑韓垣麓集** (сōкан кэнтисю), 10 томов, Киото, 1720 г. Запись на китайском языке бесед между японскими учеными и корейскими послами.

5. **仙才差筆譚** (санса хицудан), один том, Эдо, 1748 г. Запись беседы с корейцем, посетившим Японию в 1748 г.

6. **倭朝唱酬州集** (вакан сёсюсю). Собрание стихов японо-корейского стихотворного турнира на китайском языке, состоявшегося между корейскими послами и 39 японцами в Осака 21 августа 1682 г. В стихотворной форме делаются политические намеки, и с этой стороны собрание представляет интерес для историков японо-корейских отношений.

7. **善隣風雅** (дзэнрин фўга), 2 тома, Киото, 1748 г. Запись бесед с корейскими послами, прибывшими в Японию в апреле 1748 г.

8. **善隣風雅後編** (дзэнрин фўга гохэн), 2 тома, Киото, 1748 г. Продолжение предыдущего.

9. **雞林唱和續集** (кэйрин сёва дзокусю), 10 томов, Эдо, 1714 г. Запись бесед с корейскими послами, прибывшими в Японию в 1711 г.

10. **骨董錄** (коттороку), 1 том, 1727 г. Рукопись. Обзор посещений корейских посольств Японии за время с 1602 по 1711 г.

11. **朝鮮見聞錄** (тёсэн кэмбунроку), 2 тома, 1875 г., автор Сада Хаку, заметки о Корее.

12. „Корейские новости“ **朝鮮新報** (тёсон симпō), комплект газеты, издававшейся японцами в Корее в 1882 г.

Таким образом, и исторический отдел корейского фонда имеет довольно много ценных первоисточников для корееведов-историков.

ФИЛОСОФИЯ

Традиция передает, что конфуцианство проникло на Корейский полуостров еще во времена трех древних государств. В Пэкче, например, „Луңьюй“ был известен в начале V в. и оттуда конфуцианскими проповедниками был завезен в Японию. Шу-цзин был известен в Силла в середине VII в., а в конце этого века, согласно преданию, ученый Соль Чхон для облегчения чтения китайских классических книг приспособил „Иду“¹. В начале VIII в. изображение Конфуция было помещено в Академии Наук в Кёнчжу. При династии Корё организовывались конфуцианские школы в столице и городах страны, печатались с досок и распространялись конфуцианские канонические книги. Государственные экзамены для чиновников по китайскому образцу были учреждены в 958 г. Однако такое распространение конфуцианства было чисто административным, охватывало только правящие верхи корейского общества и не являлось господствующей идеологией.

Только с начала XIV в. в Корее конфуцианство постепенно становится основной идеологической надстройкой, порожденной феодальным базисом. С XV в. при династии Ли наступает расцвет конфуцианства как государственной религии и как философской системы. Короли обретают в конфуцианстве исключительное орудие власти. Опираясь на конфуцианские доктрины, короли стремились закрепить их в сознании народных масс, на которые в то время значительно большее влияние имел буддизм, как религия исключительно гибкая, быстро ассимилировавшая древние народные верования и суеверия.

Для укрепления конфуцианства в народных массах, по повелению короля Се Чжона, было издано двойным текстом на китайском и корейском языках Самкан хэнсильдо (三綱行實圖)—произведение, содержащее описание доблестных поступков тех, кто придерживается трех основных доктрин конфуцианства: преданности государю, сыновнего долга и супружеской верности. Таким образом, Се Чжон использовал вновь изобретенную корейскую письменность для внедрения конфуцианства в народные массы и борьбы с буддизмом как народной религией.

¹ „Иду“ — особый вид письменности, в которой китайские иероглифические знаки использовались для изображения служебных слов и частиц корейского языка и читались чисто фонетически.

С середины XVI в. началась стабилизация конфуцианства. В среде корейских конфуцианцев складывается несколько направлений, представители которых, образуя неоконфуцианские школы, пытаются возводить на трон своих ставленников. К моменту закрытия страны для внешних сношений в XVII в. конфуцианство в Корее было облечено в несравненно более строгие формы, чем когда-либо в Китае. Поэтому для изучения конфуцианской философии того времени большое значение имеет изучение произведений корейских конфуцианцев, а также их комментариев к китайским каноническим произведениям и произведениям китайских конфуцианцев.

В корейском фонде Сектора восточных рукописей хранится довольно значительное количество конфуцианских произведений. Имеются китайские классические книги по конфуцианским доктринам с переводами на корейский язык и подробными толкованиями. Таковы:

1. „Великое учение“ 大學 諺 解 (тэхак онхэ), с толкованиями, один том, ксилограф 1880 г.

2. „Малое учение“ 小學 諺 解 (сохак онхэ), с толкованиями, 6 томов, 1797 г.

3. „Учение о следовании середине“ 中庸 諺 解 (чунён онхэ), один том, ксилограф 1880 г.

4. 孟子 (Мэн-цзы). 7 томов, ксилограф 1884 г.

5. „История школы неоконфуцианских философов братьев Чэн“ 新校延平答問 (синкё чонпхён таммун), 2 тома, ксилограф 1554 г.

6. „Вновь вырезанная книга «Долга и Установлений» с рисунками и комментариями“ 新什儀禮圖解 (синкан ыйрэй тохэ), 16 томов, ксилограф. Имеет послесловие, датированное 1536 г., за подписью Хан Нэ Дон (漢 內 童), воспитателя наследного принца.

7. „Шу-цзин, книга исторических преданий“ 書 傳 (соч-жон), 10 томов, ксилограф 1880 г.

8. „Полное собрание сочинений неоконфуцианцев, братьев Чэн Као и Чэн И“ 二程全書 (ильчон чонсо), 14 томов, ксилограф 1606 г. Его содержание: комментарии канонических и классических книг; философия — метафизика и натур-философия; обзор конфуцианства и учений конфуцианских мудрецов, изложение истории и ересей и работы на другие темы.

9. „Изложение «Великого учения»“ 大學衍義 (тэхак хэньи), 12 томов из 43 книг. Корейское переиздание китайского издания 1527 г., набранное подвижным шрифтом.

10. Рукописный сборник XVIII в. по истории конфуцианства в Корее, состоящий из рукописей: 1) „Запись о расколе партии“ 兮黨記; 2) „Истоки партийной полемики“ 黨論源流; 3) „История короля Тан Чжона“ 莊陵志; 4) „История года Муо 1496 г.“ 戊午史禍; 5) „Диалоги Хоан Гана“ 黃江帥弟問答; 6) „Беседа самого с собой У Ама 3-го месяца 11 дня года кихэ“ (1659 г.) 考廟己亥三月十一日尤菴獨對說話; 7) „Дневник в городе Чонып, июнь 1689 г.“ 廿邑日記. В рукописи сборника дается описание отдельных этапов политической борьбы конфуцианских партий за время со второй половины XV в. до конца XVIII в.

Многие конфуцианские доктрины изложены и в других собраниях сочинений корейских ученых в разделе „Литература“, например в указанном выше тридцатитомном собрании сочинений философа чжусианца XVI в. Ли Хоана, более известного как Ли Тхё Гё (李退溪). Как философ он имел многочисленную школу учеников и его называют корейским Чжу Си по тому влиянию, какое он оказывал на умы не только современников, но и отдаленных потомков.

ПРАВО

Чрезвычайно интересны памятники по истории права и правовым нормам феодальной Кореи. Среди них можно назвать:

1. „Великое уложение законов“ 大典通編 (тэчжон тхон пхён). Свод основных законов Кореи, в пяти томах, 1785 г. Составитель его Ким Чжи Ин (金致仁) в основу этого свода положил собрание основных законов XV в. 經國大典 и новое издание основных законов 1744 г., дополнив его всеми законами и указами, вышедшими после 1744 г. В собрании хранится ксилограф 1848 г.

2. „Великое уложение“ 大典會通 (тэчжон хётхон). Свод основных законов Кореи, содержащий все законы и указы за 500 лет правления династии Ли. В основу свода положен предыдущий свод законов XVIII в., к которому добавлены законы и указы за 90 лет, прошедших со времени издания его. Составил этот свод по королевскому повелению ученый Чо Ду Сун (趙斗淳). Свод состоит из 5 томов.

3. „Справочник по уголовным делам для судей“ 敍敍新書 (хымхым синсо), рукопись, список с издания 1822 г.,

состоит из 30 книг. Составитель его Чон Як Ен (丁若 金肅) был председателем Тайного совета, впоследствии приговорен к смертной казни как христианин. Работа интересна классификацией преступлений и принципами этой классификации.

Изложению примеров, извлеченных из корейских архивов, посвящено 15 книг из тридцати; в последних трех книгах справочника составитель излагает свои собственные взгляды на преступления и наказания.

4. „Исправленный и дополненный справочник по судебно-медицинской экспертизе“ 增修無冤錄彥解 (чынсю мууоннок онхэ). Составитель его ученый Се Ю Рим (徐有隣) перевел в 1790 г. китайский справочник, написанный при династии Юань в начале XIV в., на корейский язык и дополнил его согласно требованиям времени. Подлинник был напечатан в 1792 г. подвижным шрифтом. В фонде хранится ксилографическое переиздание в двух томах из трех книг.

5. „Правила о вспомоществовании“ 字恤典則 (чахюль чончхык). Во время правления короля Чон Чжо в конце XVIII в. в стране было много голодающих, просивших милостыню, и беспризорных детей, вследствие чего и были изданы указанные правила, которыми определялись наказания за нищенство и устанавливались строгие правила, в каких случаях люди имели „право“ просить милостыню. Текст правил написан по-китайски с переводом на корейский язык, на онмуне. Ксилограф 1783 г.

ЛИТЕРАТУРА СПРАВОЧНОГО ХАРАКТЕРА

К этого рода литературе относятся прежде всего энциклопедии, из которых особо важное место занимают:

1. „Корейская энциклопедия“ 東國文獻備考 (тонгук мунхон биго).

В корейском фонде имеется каллиграфически выполненная рукопись этой энциклопедии в 45 томах, состоящих из 91 книги. Рукопись эта является списком с издания, напечатанного подвижным металлическим шрифтом, датируемого 1770 г. (рис. 2). Это печатное издание состоит из 40 томов в 100 книгах и охватывает 13 разделов, как указывает французский кореевед М. Куран в „Корейской библиографии“ (1894 г.) в описании его под № 2112, в т. II, стр. 441—443. М. Куран перечисляет следующие разделы:

1. Астрономия, книги 1—5.
2. География, книги 6—22.

序文豈偶然哉

歲庚寅元月報春前一日即作

四十六年序

資憲大夫禮曹判書兼同知

春秋館事

臣

徐命膺奉

Рис. 2. Колофон корейской рукописи, списка с энциклопедии Мунхон биго, изд. 1770 г.

3. Церемонии, книги 23—38.
4. Музыка, книги 39—51.
5. Армия, книги 52—55.
6. Право, книги 56—62.
7. Земля и налоги, книги 63—66.
8. Доходы государства, книги 67—70.
9. Население, книга 71.
10. Торговля, книги 72—73.
11. Государственные экзамены для чиновников, книги 74—82.
12. Просвещение, книги 83—90.
13. Государственные должности, книги 91—100.

В рукописи корейского собрания разделы не отмечены, порядок книг иной и заглавия их не совсем совпадают с описанием издания, сделанного М. Кураном. Так, книги 1—4 содержат не только астрономию, но и растительный и животный мир, а также сведения о человеке; книги 5—12 посвящены географии, топографии, вопросам морской обороны и морским путям; книги 13—17 посвящены правящей династии; книги 18—29 — церемониям; книги 30—40 — обзору всей совокупности литературы, начиная с исторических документов, разного рода литературных произведений и кончая ежегодниками и календарями; книги 41—42 — генеалогии, книги 43—50 — музыке; книги 51—53 трактуют о земле и налогах; книги 54—56 — о доходах государства; книги 57—58 — о торговле; книги 59—66 — о государственных экзаменах для чиновников; книги 67—74 — о просвещении; книги 75—91 — о государственных должностях. Таким образом, число томов в рукописи больше, чем в печатном издании, а число книг меньше на 9 единиц.

В рукописи отсутствуют книги 52—55, помеченные у Курана пятым разделом под заголовком „Армия“ и книга 71 — „Население“, зато имеются книги 30—40, посвященные описанию литературы. М. Куран не указывает на наличие подобного раздела в печатном издании 1770 г. Тем не менее наша рукопись является списком именно с издания 1770 г. за подписью министра церемоний Се Мён Ына (徐命膺), в котором имеется второе предисловие короля, составленное в начале лета того же года (庚寅立夏前一日又序), т. е. 1-й день лета 1770 г., за подписью того же Се Мён Ына.

Кроме того, в отдельных частях рукописи этой энциклопедии встречаются также вводные статьи, составленные королем в 1770 г. и переписанные Се Хо Сю (徐浩修) и отметка

о том, что предисловие к „Церемониям“ переписано Ким Чжон Сю (金鍾秀), на это же ссылается М. Куран в своем описании печатного издания 1770 г. Не располагая экземпляром издания 1770 года, мы не имели возможности сличить с ним текст имеющейся рукописи и установить точно, какие именно изменения внесены в ее текст.

Как уже отмечалось, в рукописи отсутствует раздел „Население“; зато в дополнение к рукописи в собрании имеется том 29 подлинного издания 1770 г. (содержащий книги 69, 70, 71), в который входят два раздела: „Доходы государства“ и „Население“. Особенно интересны сведения о росте населения по годам, приводимые в этом томе энциклопедии, начиная с 1395 по 1753 г., когда в Корее насчитывалось 7 298 732 жителя.

II. „Сокровищница восточной медицины“ 東醫寶鑑 (тонъи богам). Медицинская энциклопедия, состоящая из 25 книг, ксилограф 1613 г. Энциклопедию эту начали составлять в 1596 г. Над ней работала специальная комиссия лекарей под руководством лекаря Хе Чжуна (音午浚). Она закончена только в 1611 г. Это была первая корейская медицинская энциклопедия в полном смысле этого слова, охватывающая многие отрасли медицины: внутренним болезням посвящено 4 книги; хирургическим — 4, разным болезням (повальные болезни, женские, детские и другие болезни) — 11 книг; фармакологии — 3; акупунктуре — 1 книга. В энциклопедии имеется диагностика болезней, дается рецептура лекарств для каждой болезни с детальной дозировкой и описанием способа употребления. Корпус энциклопедии составлен чрезвычайно систематично.

Предисловие к энциклопедии датируется 1613 г. и подписано двумя начальниками лекарского приказа: Ли Хый Хен (李希憲) и Юн Чжи Ми (尹知微). В нем сообщается о смерти Хе Чжуна в 1610 г. и о повелении короля лекарскому приказу обеспечить выпуск издания. Полное оглавление энциклопедии помещено в двух книгах. Энциклопедия была первоклассной для своего времени и поэтому переиздавалась в Китае. В фонде имеется и китайское переиздание ее в 11 книгах, каждое из которых разделяется на две части. Ксилограф конца XVII или начала XVIII в.

III. „Введение в медицину“ 醫學入門 (ыхак иммун), в 19 томах. Корейское издание 1818 г. Китайское издание этого справочника датируется 1575 г. Завезен он был в Корею

японцами во время вторжения Хидэёси в конце XVI в. В конце 19 тома справочника имеется надпись крупными иероглифами: „Просмотрено лекарским советом королевских лекарей и напечатано с изменениями в 1818 г.“.

Справочник интересен своими сведениями по китайской фармакопее.

IV. Корейское переиздание китайской административной энциклопедии **經濟類編** (кёнчже рюпён) 1604 г., в 50 томах из 100 книг, с изложением содержания в предметном порядке. Вследствие вассальных отношений с Китаем, феодальная Корея, подражавшая во всем Китаю, заимствовала от него многие административно-правовые институты, поэтому корейскому королевскому правительству и многочисленным чиновникам необходимы были соответствующие справочные издания. Такие издания предпринимались по тому времени в широких масштабах. Так было выполнено переиздание знаменитой китайской энциклопедии XIV в. китайского ученого Ма Дуань Линя, состоящее из 348 книг, набранное подвижным шрифтом. Это редчайшее корейское переиздание имеется в нашем фонде. Оно свидетельствует о развитии книгопечатания в Корее в этот период.

V. „Правила экзаменов на чин гражданских и военных чиновников“ **兩銓便收** (янчжон бёнго), в 2 томах, королевское издание 1865 г., содержащие много самых разнообразных сведений по феодальной иерархии, описание военно-бюрократического устава, сведения о военном искусстве и о корейской армии, о системе государственного управления и т. д.

Вообще справочная литература старой феодальной Кореи может быть полезной для корееведов во всех отраслях научного корееведения, потому что она сообщает самые разнообразные сведения о Корее: исторические и этнографические, описывает нравы, обычаи, быт, литературу и искусство, военную защиту страны, административное устройство и уголовные законы, дает сведения о мерах, весах и т. д. Отличительной чертой корейских энциклопедий является то, что все материалы во всех частях их расположены в строгом хронологическом порядке.

В собрании представлены также и другие материалы. Имеются копии писем корейского короля императору Цзя Цину. Среди них письмо от 22 ноября 1813 г. с сообщением о прибытии к берегам Кореи парусного судна с шестью иностранцами, — копии докладов королю, представлявшие мини-

страдами и другими высшими чиновниками 答子騰錄 (чапча чхоннок).

Разнообразное и ценное собрание письменных корейских памятников Института востоковедения Академии Наук СССР в настоящее время приобретает особенно большое значение. Неисчислимо велики потери, понесенные корейским народом в отношении культурно-исторических ценностей и памятников литературы, уничтоженных и разграбленных американскими захватчиками. Полностью разграблены или уничтожены ценнейшие экспонаты, хранившиеся в Национальном музее, в музее Чангевон и музее Сеульского университета, а также знаменитые классические картины, хранившиеся в картинной галерее сожженного американцами дворца Доксу. Полностью разграблена или сожжена ценнейшая историческая литература, хранившаяся в Государственной библиотеке, библиотеке Сеульского университета, где находилась знаменитая летопись XIV—XIX вв. „Летопись правления династии Ли“, 李朝實錄 (лично силлок), состоящая из 4000 книг. Похищены в монастыре Хэинса деревянные печатные блоки периода Корё (X—XII вв.), свидетельствовавшие о высоком печатном искусстве Кореи того времени. Разграблена одна из четырех старинных библиотек в городе Чонджу, в провинции Северная Чолладо, где имелось много ценнейших памятников корейской литературы. Сожжены сотни тысяч томов книг Центральной Государственной библиотеки, библиотеки Университета имени Ким Ир Сена, библиотек различных учреждений, книжных магазинов и частных библиотек. Уничтожен Пхеньянский музей и многие исторические памятники в окрестностях Пхеньяна. А сколько погибло исторических памятников архитектуры, скульптуры и письменности от бомбежек и во время военных действий!

К счастью, в собраниях СССР сохранены многие выдающиеся памятники корейской литературы. Они бережно хранятся в одном из величайших хранилищ литературных памятников народов Востока — хранилище восточных рукописей Института востоковедения Академии Наук СССР. Ученые народно-демократической Кореи будут работать вместе с советскими корееведами над сохраненными для науки письменными памятниками культуры Кореи.
